

« zurück blättern vor »

BARKRACHT subst. m., ab 1340; auch *bargracht*, *bargrecht*, *barkaft*, *bergkreycht*, *bergracht*, *bergrecht*, *berkracht*; ‘Steuereinnahmen aus Salzbergwerken’ – ‘dochód z podatków z kopalni soli’: (1340) 1875 KodTyn 98, STP *Cum de eadem salifodina sal procedet seu exhibit, tum dominus abbas... debet recipere unam marcam pro iure, quod dicitur berkracht.* o 1396 MMAe VIII 208, STP *Iuribus moncium, que dicuntur vlg. bergracht... bergrecht.* o 1399 MMAe XVII 63, STP *Racione iuris dicti bargracht.* o 1434 MMAe XVII 294, STP *Salaria que bargrecht dicuntur.* o 1464 StPPP II nr 3738, STP *Spithko... recognouit, quod... censum suum paternum et hereditarium in zuppa Wyelicensi, barkracht nominatum... monasterio resignauit.* o (1490) 1937 KatOssolPawl 89, STP *Super quibusdam censibus montanis dictis barkracht in zuppis Vyelicensibus.* o [LBel.] (ca.1500) 1937 KatOssolPawl 89, STP *Fundacio altaris... super censum in Vielyczka bergkreycht dicto.* – STP, Sw (gór.). o **Var:** *bargracht* subst. m., [hapax] 1399 MMAe XVII 63, STP – nur STP; *bargrecht* subst. m., [hapax] 1434 MMAe XVII 294, STP – nur STP; *barkaft* subst. m. – Sw (gór.); *barkracht* subst. m., 1464 StPPP II nr 3738, STP o [LBel.] (1490) 1937 KatOssolPawl 89, STP – STP, Sw (stp.); *bergkreycht* subst. m., [hapax] (ca.1500) 1937 KatOssolPawl 89, STP – nur STP; *bergracht* subst. m., [hapax] 1396 MMAe VIII 208, STP – nur STP; *bergrecht* subst. m., [hapax] 1396 MMAe VIII 208, STP – nur STP; *berkracht* subst. m., [hapax] (1340) 1875 KodTyn 98, STP – nur STP. o **Etym:** nhd. *Bergrecht* subst. n., ‘mit dem Bergbau zusammenhängendes Recht’, GRI. ❖ Dt. *berg(k)recht* ist seit 1189 in unserer Bedeutung belegt (VEITH 1870-1871, 85); die Salzbergwerke von Wieliczka wurden von deutschsprachigen Unternehmern aus dem benachbarten Krakau betrieben, die Stadt wurde vor 1290 nach “fränkischem Recht” gegründet. Da alle Belege im Nominativ Singular stehen, ist es schwer zu entscheiden, welche tatsächlich dem Polnischen und welche dem Deutschen zuzuordnen sind. Formen, die sich von den deutschen Schreibweisen der Zeit am weitesten entfernen, wie z.B. *barkracht*, dürften noch am wahrscheinlichsten polnisch sein. Es fällt jedoch auf, daß der Terminus nach 1500 nicht mehr belegt ist, also seit etwa der Zeit, in der die deutsche Umgangssprache Krakaus dem Polnischen weicht. Vgl. ↑*bachmistrz*.

« zurück blättern vor »